TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ QUẢNG NGÃI** **TỈNH QUẢNG NGÃI**	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập -Tự do-Hạnh phúc**

Bản án số: 23/2017/DSST
Ngày: 08/8/2017
V/v "*Tranh chấp hợp đồng thuê nhà, tiền thuê nhà*"

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ QUẢNG NGÃI, TỈNH QUẢNG NGÃI.

Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

- *Thẩm phán Chủ tọa phiên toà*: Ông Nguyễn Văn Duẩn
- *Hội thẩm nhân dân:* Ông Nguyễn Đình Dũng
Ông Hoàng Minh Tân

Thư ký phiên toà: Ông Trần Quí – Thư ký Toà án nhân dân thành phố Quảng Ngãi.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Quảng Ngãi tham gia phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Kim Yến – kiểm sát viên.

Ngày 08/8/2017, tại Trụ sở Toà án nhân dân thành phố Quảng Ngãi, xét xử sơ thẩm công khai vụ án thụ lý số 216/2016/TLST-DS ngày 9/11/2016 về việc "tranh chấp hợp đồng thuê nhà, tiền thuê nhà", theo quyết định đưa vụ án ra xét xử số 74/2017/QĐST-DS ngày 26/6/2017 và Quyết định hoãn phiên tòa số 63/QĐST-DS ngày 12/7/2017, giữa các đương sự:

1. ***Nguyên đơn:*** Bà Cao Thị Kim Ch, sinh năm 1954
Địa chỉ: Số 352 Phan Đình Ph, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

2. ***Bị đơn***: Công ty Trách nhiệm hữu hạn LA.
Địa chỉ: 109/7 Võ Thị S, phường 2, thành phố VT, tỉnh Bà Rịa VT, vắng mặt.
Người đại diện theo pháp luật: Bà Lê Anh P, Chức vụ: Giám đốc.
Văn phòng đại diện Công ty Trách nhiệm hữu hạn LA tại Quảng Ngãi.
Địa chỉ: Lô A3 Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

*Theo đơn khởi kiện ngày 16/10/2016, các lời khai tại Tòa án nhân dân thành phố Quảng Ngãi và tại phiên tòa nguyên đơn bà Cao Thị Kim Ch trình bày***:**

Ngày 9/7/2010, bà Cao Thị Kim Ch (Bên A) và Công ty trách nhiệm hữu hạn LA (bên B) ký hợp đồng thuê nhà số 05/HĐK/LAC, theo hợp đồng thuê nhà thì Công ty TNHH LA thuê của bà Cao Thị Kim Ch căn nhà tại lô A3 đường Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi để mở Văn phòng đại diện của Công ty, thời hạn thuê là 03 năm (tính từ ngày 9/7/2010 đến ngày 9/7/2013), giá thuê 3.500.000 đ/tháng, không bao gồm tiền điện, hóa đơn, phương thức thanh toán bên B trả cho bên A 03 tháng với số tiền 10.500.000 đồng, sau 03 tháng bên B thanh toán tiếp cho bên A, mỗi lần thanh toán là 06 tháng. Sau khi ký hợp đồng thuê nhà, hai bên tiến hành lập biên bản bàn giao nhà, theo biên bản bàn giao nhà thì tài sản của bà Cao

Thị Kim Ch giao cho Công ty LA tạm thời sử dụng gồm có: 02 giường hộp có niệm, khung màn và màn, 02 cái tủ âm tường, 01 cái bồn tắm massage, 03 cái lavabo rửa mặt có gương, 02 bình nước nóng, 01 máy điều hòa hiệu Toshiba ½ ngựa, 01 cái bếp ga, 01 tủ bếp hai tầng, 01 máy khử mùi, 08 cái quạt treo tường, 01 hệ thống đèn trang trí, 01 cây sanh, 02 cây bàng, 01 cây mai.

Đến ngày 9/7/2013, bên A và bên B ký tiếp 01 phụ lục hợp đồng số 18/PLHĐ/LAC/2013, tại Điều 1 của phụ lục của hợp đồng có ghi: Bên B thuê toàn bộ căn biệt thự (một trệt, một lầu) của bên A, mục đích thuê để làm văn phòng đại diện của Công ty, địa điểm thuê: Căn nhà Lô A3 đường Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi; giá thuê: 11.000.000 Đ/01tháng (không bao gồm tiền điện, nước, điện thoại, thuế giá trị gia tăng); phương thức thanh toán: Bên B thanh toán trước cho bên A 03 tháng tiền thuê nhà là 33.000.000 đồng; thời hạn thuê nhà là 03 năm (từ ngày 9/7/2013 đến ngày 9/7/2016).

Quá trình thực hiện hợp đồng thuê nhà, Công ty trách nhiệm hữu hạn LA đã vi phạm hợp Đ hai bên đã ký kết, không trả tiền thuê nhà, không trả lại nhà cho thuê, mặc dù bà Ch đã nhiều lần yêu cầu Công ty LA trả tiền thuê nhà còn nợ, chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà trả lại nhà, nhưng vẫn không thực hiện.

Nay bà yêu cầu Công ty trách nhiệm hữu hạn LA chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà, trả lại căn nhà cho thuê và tiền thuê nhà công ty còn nợ từ ngày 09/01/2016 đến ngày 09/7/2016 với số tiền là 69.000.000 Đ.

Đối với tài sản của bà theo biên bản bàn giao ngày 10/7/2010 giữa bà và Công ty LA thì để lại cho bà tiếp tục sử dụng. Còn một số tài sản như 02 khung màn và 02 cái màn, 01 cây sanh, 02 cây bàng, 01 cây mai hiện nay không còn bà không yêu cầu gì.

Đối với số tiền bà yêu cầu chụp hình bà tự nguyện chịu.

Bị đơn Công ty trách nhiệm hữu hạn LA không có lời trình bày.

Tại phiên tòa, Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân thành phố Quảng Ngãi phát biểu quan điểm như sau:

I. Việc tuân theo pháp luật tố tụng:

1. Việc tuân thủ pháp luật tố tụng của Thẩm phán, Hội đồng xét xử trong quá trình giải quyết vụ án kể từ khi thụ lý cho đến trước thời điểm Hội đồng xét xử nghị án.

Việc tuân theo pháp luật tố tụng dân sự của Thẩm phán, Hội đồng xét xử, Thư ký:

* Việc tuân theo pháp luật trong thời gian chuẩn bị xét xử:

- Về quan hệ pháp luật tranh chấp: Đúng theo Điều 26 Bộ luật tố tụng dân sự.

- Tư cách pháp lý và mối quan hệ giữa những người thạm gia tố tụng: Đúng theo pháp luật.

- Về thẩm quyền thụ lý vụ án: Đúng theo thẩm quyền.

- Thời gian chuẩn bị xét xử: Vi phạm thời hạn xét xử theo quy định tại Điều 203 Bộ luật tố tụng dân sự.

- Tống đạt và niêm yết các văn bản tố tụng: Đúng theo quy định của pháp luật.

- Về thu thập tài liệu chứng cứ: Đúng trình tự, thủ tục theo quy định của pháp luật.

* Việc tuân theo pháp luật của Hội đồng xét xử, thư ký tại phiên tòa:

Hội đồng xét xử đã tuân theo đúng các quy định của Bộ luật tố tụng dân sự về việc xét xử sơ thẩm vụ án.

2. Việc tuân theo pháp luật của những người tham gia tố tụng trong quá trình giải quyết vụ án, kể từ thời điểm thụ lý đến trước thời điểm Hội đồng xét xử nghị án.

+ Đối với nguyên đơn: Chấp hành đúng các quy định tại Điều 70, 71, Bộ luật tố tụng dân sự.

+ Đối với bị đơn: Không chấp hành đúng các quy định tại Điều 70, 72 Bộ luật tố tụng dân sự.

II. Ý kiến giải quyết vụ án:

Căn cứ Điều 492, 494, 495, 499 Bộ luật dân sự năm 2005; Điều 26, 35, 144, 147 Bộ luật tố tụng dân sự; Điều 27 Pháp lệnh án phí, lệ phí Tòa án, đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Cao Thị Kim Ch.

Buộc Công ty trách nhiệm hữu hạn LA trả cho bà Cao Thị Kim Ch tiền nợ thuê nhà là 69.000.000 đồng (sáu mươi chín triệu đồng) và phải chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà, trả lại nhà biệt thự gồm (một trệt, một lầu), địa điểm nhà thuê: Lô A3 Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi cho bà Cao Thị Kim Ch.

- Về chi phí xem xét thẩm định tại chỗ và án phí dân sự: Đương sự phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu tài liệu chứng cứ có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định.

[1] Về thủ tục tố tụng: Bị đơn Công ty trách nhiệm hữu hạn LA đã được Tòa án triệu tập hợp lệ đến lần thứ hai mà vẫn vắng mặt tại phiên tòa không vì sự kiện bất khả kháng hoặc trở ngại khách quan. Theo quy định tại điểm b khoản 2 Điều 227 Bộ luật tố tụng dân sự, Hội đồng xét xử vẫn tiến hành xét xử vắng mặt bị đơn.

[2] Về nội dung: Ngày 9/7/2010, bà Cao Thị Kim Ch (Bên A) và Công ty trách nhiệm hữu hạn LA (bên B) ký hợp đồng thuê nhà số 05/HĐK/LAC, theo hợp đồng thuê nhà thì Công ty trách nhiệm hữu hạn LA thuê của bà Cao Thị Kim Ch căn nhà tại lô A3 đường Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi để mở văn phòng đại diện của Công ty, thời hạn thuê là 03 năm (tính từ ngày 9/7/2010 đến ngày 9/7/2013), giá thuê 3.500.000đ/tháng (không bao gồm tiền điện, hóa đơn); phương thức thanh toán, bên B trả trước cho bên A 03 tháng với số tiền 10.500.000 đồng, sau 03 tháng bên B thanh toán tiếp cho bên A, mỗi lần thanh toán là 06 tháng. Đến ngày 9/7/2013, bên A và bên B ký tiếp 01 phụ lục hợp đồng số 18/PLHĐ/LAC/2013, tại Điều 1 của phụ lục của hợp Đ có ghi: Bên B thuê toàn bộ căn biệt thự (một trệt, một lầu) của bên A, mục đích thuê để làm văn phòng đại diện của Công ty, địa điểm thuê: Căn nhà Lô A3 Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi; giá thuê: 11.000.000 Đ/01tháng (không bao gồm tiền điện, nước, điện thoại, thuế giá trị gia tăng); phương thức thanh toán: Bên B thanh toán trước cho bên A 03 tháng tiền thuê nhà là 33.000.000 đồng; thời hạn thuê nhà là 03 năm (từ ngày 9/7/2013 đến ngày 9/7/2016).

Quá trình thực hiện hợp đồng thuê nhà, Công ty trách nhiệm hữu hạn LA đã vi phạm hợp Đ hai bên đã ký kết, không trả tiền thuê nhà, không trả lại nhà cho thuê, mặc

dù bà Ch đã nhiều lần yêu cầu Công ty trách nhiệm hữu hạn LA trả tiền thuê nhà còn nợ, chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà để trả lại nhà thuê, nhưng vẫn không thực hiện.

Nay bà Cao Thị Kim Ch yêu cầu Công ty trách nhiệm hữu hạn LA chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà trả lại căn nhà cho thuê và tiền thuê nhà công ty còn nợ từ ngày 9/01/2016 đến ngày 9/7/2016 với số tiền là 69.000.000 Đ, là có căn cứ Hội đồng xét xử chấp nhận.

[3] Đối với tài sản của bà Cao Thị Kim Ch theo biên bản bàn giao ngày 10/7/2010 giữa bà Ch và Công ty trách nhiệm hữu hạn LA gồm: Tủ âm tường 02 cái (01 cái tại phòng làm việc số 1 (phòng khách nhà bà Ch), 01 cái tại phòng ngủ số 02 trên lầu), 01 bồn tắm massage tại phòng ngủ số 02 trên lầu, 02 bình tắm nóng (01 cái tại phòng ngủ số 02 trên lầu, 01 cái ở phòng tắm, nhà vệ sinh tầng trệt), 01 máy điều hòa (tại phòng ngủ số 02 trên lầu), 02 cái giường họp và niệm (01 cái tại phòng ngủ số 01, 01 cái tại phòng ngủ số 02 trên lầu), 03 cái lavabo rửa mặt (01 cái tại buồng tắm phòng ngủ số 01, 01 cái buồng tắm tại phòng ngủ số 02 trên lầu, 01 cái tại phòng tắm tầng trệt), 01 bếp ga, 01 máy khử mùi trên bếp, 01 tủ bếp 02 tầng, 08 cái quạt treo tường, 01 bộ đèn trang trí, bà Ch yêu cầu để lại cho bà sử dụng, nên Hội đồng xét xử không xem xét.

[4] Đối với 01 cây sanh, 02 cây bàng, 01 cây mai đã chết bà Ch không yêu cầu gì, Hội đồng xét xử không xem xét.

[5] Đối với Công ty trách nhiệm hữu hạn LA: Sau khi thụ lý vụ án, Tòa án đã giao thông báo thụ lý vụ án, giấy triệu tập, thông báo về phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ và hòa giải đúng theo quy định của pháp luật, nhưng Công ty trách nhiệm hữu han LA không đến Tòa án làm việc, hòa giải và không có văn bản trình bày ý kiến mình đối với yêu cầu của nguyên đơn, nên Công ty trách nhiệm hữu han LA phải chịu hậu quả của việc không chứng minh của mình.

[6] Về chi phí xem xét thẩm định tại chỗ 2.200.000 đồng, Công ty trách nhiệm hữu hạn LA phải chịu, nhưng bà Cao Thị Kim Ch đã nộp tạm ứng và đã chi xong, nên Hội đồng xét xử buộc Công ty trách nhiệm hữu hạn LA hoàn trả lại cho bà Cao Thị Kim Ch.

[7] Đối với số tiền chụp hình bà Ch tự nguyện chịu, nên Hội đồng xét xử không xem xét.

[8] Về án phí dân sự sơ thẩm 3.650.000 đồng Công ty trách nhiệm hữu hạn LA phải chiu. Hoàn trả lại tiền tạm ứng án phí cho bà Cao Thị Kim Ch.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Áp dụng Điều 144, 147, 158, 271, 273 Bộ luật tố tụng dân sự; Điều 472, 473, 474, 481, 482 Bộ luật dân sự năm 2015 (Điều 492, 494, 495, 499 Bộ luật dân sự năm 2005); Điều 129, 131 Luật nhà ở; Điều 27 pháp lệnh về án phí, lệ phí Tòa án, Tuyên xử:

1/ Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Cao Thị Kim Ch về việc "Tranh chấp hợp đồng thuê nhà, tiền thuê nhà".

2/ Buộc Công ty trách nhiệm hữu hạn LA chuyển toàn bộ tài sản của Công ty ra khỏi nhà bà Cao Thị Kim Ch gồm:

* Ngoài hè trước tầng trệt: 02 dãy ghế bằng nhựa, khung bằng sắt.

* Tài sản tại phòng làm việc số 1 (tầng trệt phòng khách nhà bà Ch): Tủ đựng hồ sơ 05 cái (không kiểm tra tài sản bên trong tủ); bàn 04 cái; quày 01 cái; 02 độc bình bằng sứ; 03 màn hình máy tính, 01 CPU, 01 máy phô tô, 01 máy in lớn, 01 máy in nhỏ, 01 máy lọc nước, 01 máy Fax, 01 ghế mây có niệm, 10 cái ghế dựa (có niệm), 02 cái trống (01 trống lớn, 01 trống nhỏ).

* Phòng tắm, tolet (tầng trệt): có 01 cái máy giặt.

* Hành lang và Phòng ăn nhà bếp (tầng trệt): 01 tủ lạnh, 01 tủ cáp đông, 01 máy điều hòa, 01 lò vi sóng, 03 cái bàn, 08 cái ghế, 04 cái tủ (01 tủ lớn, 03 tủ nhỏ không kiểm tra tài sản bên trong tủ). Ngoài ra tại phòng ăn nhà bếp còn có một số vật dụng gia đình như: Xoong, nồi, nêu, chảo, chén, bát, đĩa để trên tủ áp tường và trong thùng cát tông.

* Phòng làm việc (tầng trệt): 02 tủ đựng hồ sơ (không kiểm tra tài sản bên trong), 05 cái bàn, 08 cái ghế, 01 máy điều hòa, 01 máy lọc nước, 01 két sắt (không kiểm tra bên trong), 01 máy hủy giấy, 06 màn hình máy tính, 06 thùng CPU (có thùng CPU đã mở nắp, không kiểm tra chất lượng bên trong).

* Phòng kho (tầng trệt): 02 kệ bằng ván ép để hồ sơ, tài liệu, 03 kệ bằng sắt đựng hồ sơ, tài liệu (không kiểm tra tái liệu để trên kệ và trong tủ), 01 cái thang xếp bằng sắt, 01 máy Scan, 01 cái quạt công nghiệp, không kiểm tra chất lượng bên trong), 04 kệ bằng gỗ, 03 cái bàn dùng để máy tính, 05 màn hình máy tính (không kiểm tra chất lượng bên trong), 50 thùng cái cát tông lớn nhỏ và 08 bao tải (05 bao tải lớn, 03 bao tải nhỏ) đựng hồ sơ, tài liệu và các vật dụng khác (không kiểm tra hồ sơ, tài liệu và các vật dụng bên trong thùng cát tông và bao tải).

* Phòng khách và hành lang (tầng lầu): 05 cây đàn (01 đàn Cello, 01 đàn tỳ bà, 01 đàn mangolin, 01 đàn piano, 01 đàn nguyệt; trên đàn piano có 01 cái chiêng bằng Đ, 01 tượng vũ nữ bằng đồng), 08 cái tủ (không kiểm tra tài sản bên trong tủ), 01 máy điều hòa, 01 tháp đồng hồ, 01 tháp quả địa cầu, 01 bộ sa lon niệm (01 bàn, 03 ghế), 01 ti vi hiệu philip (không kiểm tra chất lượng bên trong), trên tủ để tivi có 02 cây đèn bằng đồng, 01 lư nhang bằng đồng và một số vật dụng trang trí khác.

* Phòng làm việc (tầng lầu): 02 cái tủ (không kiểm tra tài sản bên trong tủ), 01 máy điều hòa, 03 cái bàn làm việc (trên các bàn làm việc có một số hồ sơ, tài liệu không kiểm tra loại tài liệu gì), 04 cái ghế, 01 máy hủy giấy, 02 máy in, 01 màn hình máy tính, 02 CPU (không kiểm tra chất lượng bên trong thùng CPU, màn hình máy tính, máy hủy giấy).

* Phòng ngủ số 1 (tầng lầu): 01 cái ti vi, 01 cái kệ để ti vi, 02 đầu đĩa, 01 cái bàn, 01 cái ghế, 01 máy điều hòa, 01 máy lọc nước (không kiểm tra chất lượng bên trong ti vi, đầu đĩa, máy điều hòa, máy lọc nước).

* Phòng ngủ số 2 (tầng lầu): 01 cái bàn trang điểm (không kiểm tra tài sản trên bàn và trong bàn), 01 cái tủ lạnh, 01 cái bàn để ti vi (không kiểm tra chất lượng bên trong của tủ lạnh, bàn để ti vi), 02 cái tủ (không kiểm tra tài sản bên trong tủ); tại phòng tắm phòng ngủ số 2 còn có một số chai dầu gội, sữa tắm các loại.

* Hành lang ngoài hiên (trên lầu): 01 bộ bàn ghế mây (01 cái bàn và 02 cái ghế), 01 cái bàn quay, 01 cái tủ.

Ngoài tất cả những tài sản nêu trên còn có một số tranh ảnh, vật dụng khác trang trí treo trên tường, để trên bàn, để trên tủ cả tầng trệt và tầng lầu ra khỏi căn nhà thuê, trả

lại căn nhà biệt thự gồm (một trệt, 01 lầu), tại Lô A3, đường Phạm Văn Đ, tổ 14, phường Nghĩa C, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi cho bà Cao Thị Kim Ch.

[3] Buộc Công ty trách nhiệm hữu hạn LA trả cho bà Cao Thị Kim Ch tiền thuê nhà từ ngày 09/01/2016 đến ngày 09/7/2016 với số tiền là 69.000.000 đồng (sáu mươi chín triệu Đ).

[4] Về chi phí xem xét thẩm định tại chỗ: 2.200.000,đ (hai triệu hai trăm nghìn đồng), Công ty TNHH LA phải chịu, nhưng bà Cao Thị Kim Ch đã nộp tạm ứng đã chi xong, nên buộc Công ty TNHH LA phải hoàn trả lại cho bà Cao Thị Kim Ch số tiền 2.200.000 đồng.

[5] Án phí dân sự sơ thẩm 3.650.000 đồng (ba triệu sáu trăm năm mươi nghìn đồng), Công ty TNHH LA phải chịu. Hoàn trả lại tiền tạm ứng án phí 1.925.000 Đ cho bà Cao Thị Kim Ch, theo biên lai thu tiền tạm ứng án phí số AA/2014/0002081 ngày 08/11/2016 của Chi cục thi hành án dân sự thành phố Quảng Ngãi.

Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án, bên phải thi hành án chậm thi hành thì hàng tháng còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo khoản 2 Điều 357 Bộ luật dân sự.

Đương sự có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án, đương sự vắng mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc được niêm yết tại chính quyền địa phương theo quy định của pháp luật.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy đinh tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy đinh tại các Điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án được thực hiện theo Điều 30 Luật thi hành án.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Quảng Ngãi;
- VKSNDTP Quảng Ngãi;
- Chi cục THADS TP.Quảng Ngãi;
- Các đương sự;
- Lưu hồ sơ, án văn.

T.M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Văn Duẩn